

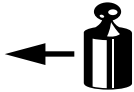



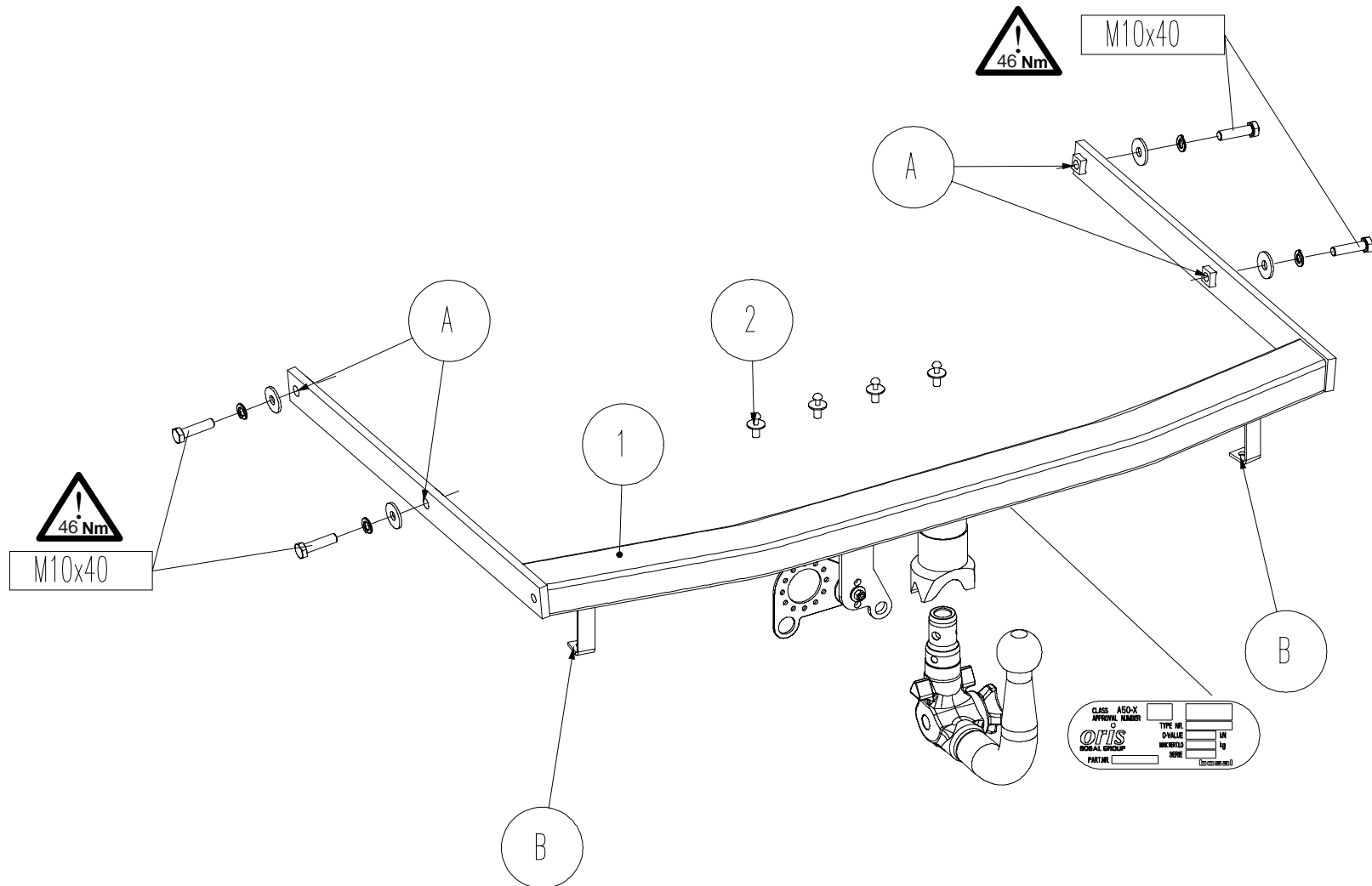





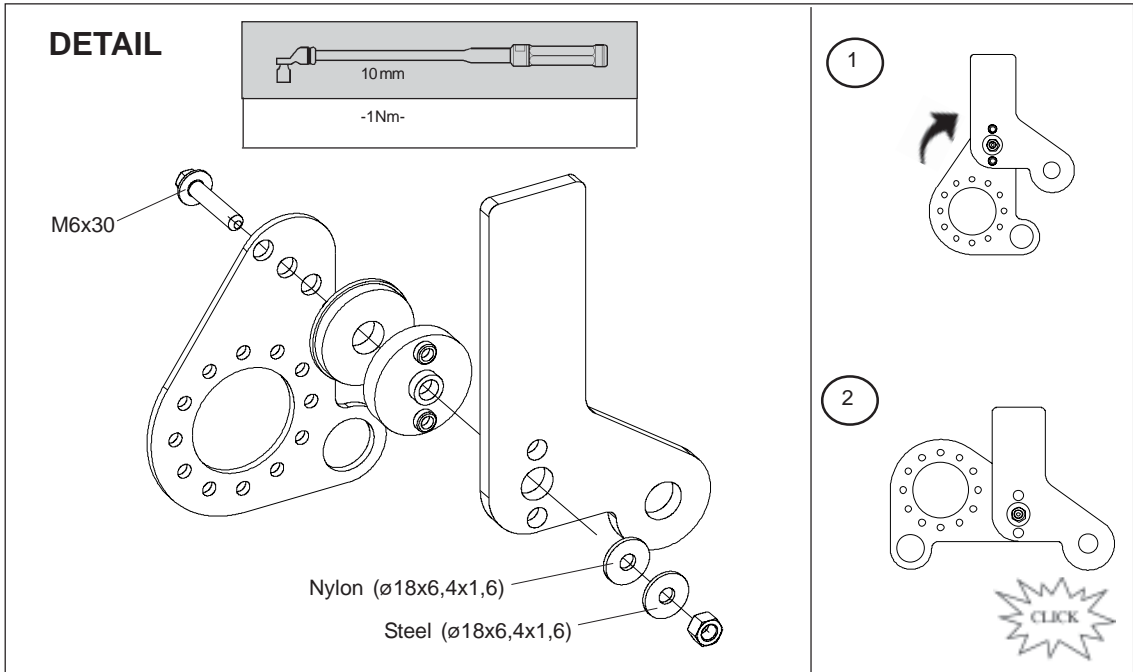
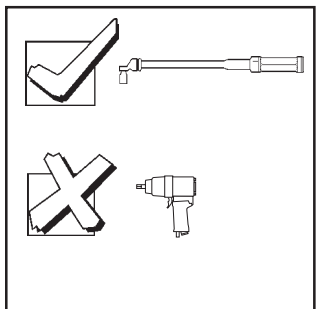
<ul style="list-style-type: none"> (NL) Montagehandleiding (D) Montageanleitung (GB) Fitting instruction (F) Instruction de montage (E) Instrucciones de montaje (DK) Montagevejledning (N) Monteringsveiledning (S) Monteringshandledning (FIN) Asennusohje (I) Istruzioni di montaggio (CZ) Návod k montáži (PL) Instrukcja montażu (H) Szerelési utasítás 	Partnr.: 049693	 EC 94/20 e4 00-4082	 1795 kg	 1050 kg	 50 kg	D waarde value Wert valeur 6,5 kN	 (c) BOSAL Plant 34 Date: 27-11-2009 Rev. nr. 01
	FORD Fusion  2002 → Ball code: 99.4070-3385						



Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Piezas incluidas	Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter Mukana tulevat osat	Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Dostarczone części wymienn Általunk biztosított alkatrészek
--	---	--

bolt	size	Quality	Quantity	Spanner
	M10x40	8.8	4	13

	4x D=8 x L=14
	4x ø10,5
	4x A10

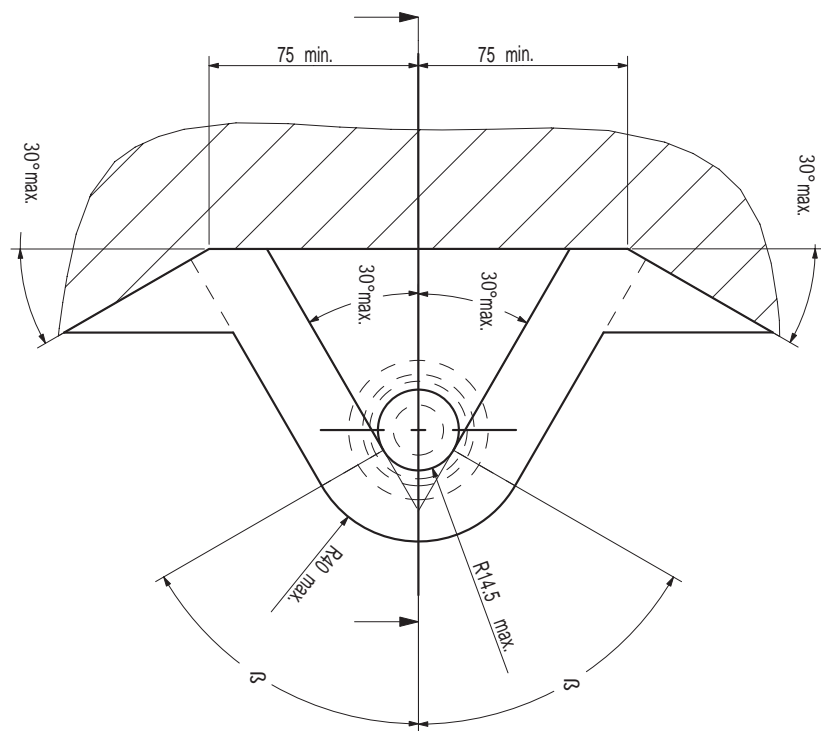


- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- (FIN) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteessä VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- (PL) Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- (H) A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.



bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
 bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
 at laden weight of the vehicle
 pour poids total en charge autorisé du véhicule
 con peso total autorizado del vehículo
 ved tilladt samlet vægt for køretøjet
 ved fordonets tillåtna totalvikt
 vid fordonets tillåtna totalvikt
 ajoneuvon suurimalla sallitulla kokonaispainolla
 per un peso complessivo ammesso del veicolo
 při celkové přípustné hmotnosti vozidla
 w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
 rakománnyal terheit járműsúly esetén.

- (NL)
- (D)
- (GB)
- (F)
- (E)
- (DK)
- (N)
- (S)
- (FIN)
- (I)
- (CZ)
- (PL)
- (H)



- NL** Voor het rijden met aanhangwagens zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagen-gewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscntrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

- D** Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängervorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9,81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

- GB** The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9,81}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- F** Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids sur la boule sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation. Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9,81}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

- E** En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- DK** For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhængerens.
Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhængerens; de angivne værdier for trækkrøgen må ikke overskrides.

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- N** Kjøretøfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimale tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdi ene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjodesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- S** Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.
Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i bilens papper för släpvagn; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

FIN Ajo-ominaisuuksien kannalta on noudatettava ajoneuvon valmistajan määräyksiä koskien perävaunun rasiusta ja hinaajan painoa. Katso hinattavan perävaunun enimmäispaino käsikirjasta tai auton rekisteriotteesta; vetokoukkua koskevia arvoja ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelemiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina noudatettava määritellyjä kiinnityskohtia.

Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta tai vääranlaisesta käytöstä (artikla 185 kohta 2, NBW).

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys on tarkistettava.

I Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso. In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

CZ Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu. Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nenes zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

PL Przepisy producenta pojazdu dotyczące obciążenia przyczepy i nacisku przenoszonego przez dyszel przyczepy są miarodajne pod względem warunków jazdy. Zobacz maksymalny ciężar holowniczy pojazdu w książeczce samochodu lub dowodzie rejestracyjnym pojazdu. Nie może on przekroczyć przypisanych do haka holowniczego wartości.

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownikowi (art.185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru. Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

- H** A jármű gyártója által a vontatásra, és a függőleges terhelésre vonatkozóan közölt specifikációnak a jármű menettulajdonságai szempontjából döntő jelentősége van.
A gépkocsijához kapcsolható utánfutó maximális súlyát illetően lapozza fel az autó felhasználói kézikönyvét, illetve típusengedélyét.
A vontatószerkezetre megadott értékeket nem szabad túllépni.

A D-érték számításához használt képlet:

$$\frac{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} \times \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)} \times 9,81}{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} + \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket be kell tartani.

A jelen szerelési és üzemeltetési utasítást csatolni kell a jármű okmányaihoz.

A BOSAL semmiféle felelősséget nem vállal a termék meghibásodásáért, ha az akár a felhasználó, akár más személy hibájából illetve a termék nem rendeltetésszerű használata folytán következik be.

Feladás után valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrző megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek.

A csavarokat és a csavaranyákat 1000 kilométerenként, újra kell húzni a megadott nyomatékértékkel.

H 049693 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Csomagolja ki a vonóhorogot és ellenőrizze a tartalmát, összevetve az alkatrészlistával.
Szükség esetén távolítsa el az alsó tömitést a vonóhorog rögzítési pontjairól.
2. Szerelje le a lökhárítót:
Fúrja ki (Ø5) a 4 szegecset a hátul.
Szerelje le a 2 csavart bal- és jobboldalon a kerékíveken, valamint a 2 műanyag dugót a lökhárító alján.
3. Szerelje le a lökhárítóbetétet kifúrva (Ø5) az 5 szegecset a hátul.
Tömitse a kifúrt furatokat.
A lökhárítóbetétre már nem lesz szükség.
4. Szerelje fel az „1”-es vonórudat az „A” furatokhoz M10x40-es csavarokat, fakötésű alátéteket és rugós alátéteket használva.
5. Húzza fixre a vonóhorog testet. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.
6. Nagyobbítsa meg a lökhárító 4 rögzítési furatát Ø8,5 átmérőjűre az autóban.
7. A lökhárítót a lökhárítóhoz átalakított speciális szegecseket használva kell visszaerősíteni. Amennyiben ezek a speciális szegecsek nem állnak rendelkezésre, használja a rögzítéshez való készletben található „2”-es szegecseket.
Szerelje fel a lökhárítót alulra a „B” furatokhoz a meglévő 2 műanyag dugót használva.
8. Szerelje fel a dugaljtartó lemezt a rajz szerint.

NL 049693 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper:
Boor de 4 popnagels aan de achterzijde van de bumper uit (Ø5).
Demonteer de 2 bouten links en rechts in de wielkast en de 2 kunststof pluggen aan de onderzijde van de bumper.
3. Demonteer de binnenbumper door de 5 popnagels aan de achterzijde uit te boren (Ø5).
Plak de uitgeboorde gaten dicht.
De binnenbumper komt te vervallen.
4. Monteer trekhaak “1” bij de gaten “A” d.m.v. de bouten M10x40, carrosserieringen en veerringen.
5. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
6. Vergroot in de auto de 4 bevestigingsgaten van de bumper naar Ø8,5.
7. Monteer de bumper terug m.b.v. de speciale clips welke bij de bumper behoren. Indien deze speciale clips niet beschikbaar zijn, gebruik dan clips “2” meegeleverd in de bevestigings kit.
Monteer de bumper aan de onderzijde met de 2 bestaande kunststof pluggen t.p.v. de gaten “B”.
8. Monteer de stekkerdoosplaat volgens detail.

D 049693 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren:
4 Nieten an der Hinterseite des Stoßfängers ausbohren (Ø5).
2 Schrauben im linken und rechten Radschutzkasten und 2 Kunststoffpfropfen an der Unterseite des Stoßfängers demontieren.
3. 5 Nieten an der Hinterseite des Innenstoßfängers durchbohren (Ø5) und den Innenstoßfänger lösen.
Die ausgebohrten Löcher zukleben.
Der Innenstoßfänger wird nicht mehr benötigt.
4. Die Anhängervorrichtung “1” an die Löcher “A” mit Schrauben M10x40, Karosseriescheiben und Federringen montieren.
5. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
6. Im Auto die 4 Befestigungslöcher des Stoßfängers auf Ø8,5 vergrößern.
7. Der Stoßfänger ist zurück zu montieren unter Verwendung von speziell für den Stoßfänger bestimmten Nieten. Sollten diese speziellen Nieten nicht zur Verfügung stehen, sind die im Befestigungs-Kit vorhandenen Nieten “2” zu nutzen.
Den Stoßfänger an der Unterseite mit 2 vorhandenen Kunststoffpfropfen an die Löcher “B” montieren.
8. Die Steckdosenhalteplatte gemäß Detail montieren.

GB 049693 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper:
Drill out (ø5) the 4 rivets at the rear side.
Dismount the 2 bolts LH and RH in the wheel arch and the 2 synthetic plugs at the lower-side of the bumper.
3. Dismount the inside bumper by drilling out (ø5) the 5 rivets at the rear side.
Seal the drilled holes.
The inside bumper will no longer be used.
4. Mount towbar "1" at the holes "A" using M10x40 bolts, large washers and spring washers.
5. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
6. Enlarge in the car the 4 fitting holes of the bumper to ø8,5.
7. The bumper needs to be re-attached using special rivets adapted to the bumper. In case those special rivets are not available, use the rivets "2" included in the fixation kit.
Mount the bumper at the lower side using the 2 existing synthetic plugs at the holes "B".
8. Mount the socket plate as shown in the detail.

F 049693 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare-chocs:
Perçer à l'arrière du pare-chocs les 4 rivets aveugles à l'aide d'un foret de ø5.
Démonter les 2 boulons à gauche et à droite dans le logement de roue et les 2 boulons synthétiques en dessous du pare-chocs.
3. Perçer à l'arrière du pare-chocs intérieur les 5 rivets aveugles à l'aide d'un foret de ø5 et démonter le pare-chocs intérieur. Boucher les trous percés.
Le pare-chocs intérieur ne sera pas réutilisé.
4. Monter l'attelage "1" au niveau des trous "A" à l'aide des boulons M10x40, des rondelles de carrosserie et des rondelles grower.
5. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.
6. Agrandir, dans la voiture, les 4 trous de fixation du pare-chocs au ø8,5.
7. Le pare choc doit être refixé à l'aide de rivets spécialement adaptés au pare choc. Si ces rivets spéciaux ne sont pas disponibles, utiliser les rivets "2" inclus dans le kit de fixation.
Monter le pare-chocs au dessous à l'aide des 2 boulons existant synthétiques au niveau des trous "B".
8. Monter le support de prise suivant le détail.

E 049693 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque.
Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques taladrando los 4 remaches ciegos en la parte trasera (ø5).
Desmontar 2 pernos a la izquierda y derecha en el pase de rueda y 2 espigas sintéticas en la parte inferior del parachoques.
3. Desmontar el parachoques interior taladrando los 5 remaches ciegos en la parte trasera (ø5). Pegar los orificios taladrados.
El parachoques interior ya no se utilizará.
4. Montar el gancho "1" en los orificios "A" por medio de los pernos M10x40, anillos de carrocería y aros elásticos.
5. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.
6. Agrandar los 4 orificios de fijación del parachoques en el automóvil hasta ø8,5.
7. Hay que fijar de nuevo al parachoques utilizando los remaches especiales adaptados al parachoques. Si no tiene a disposición aquellos remaches especiales, utilice los remaches "2" que hay en el juego de fijación.
Montar el parachoques en la parte inferior con las 2 espigas sintéticas existentes en los orificios "B".
8. Monte el soporte para el Kit Eléctrico según muestra la figura.

DK 049693 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen.
Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren ved at bore de 4 hulnitter på bagsiden ud (ø5). Afmonter de 2 bolte i venstre og højre hjulkasse og de 2 kunststofpropper på kofangerens underside.
3. Afmonter den indvendige kofanger ved at bore de 5 hulnitter på bagsiden ud (ø5).
Forsegl de udborede huller.
Den indvendige kofanger bliver overflødig.
4. Monter tværvangen "1" i hullerne "A" med bolte M10x40, karrosseriringe og fjederskiver.
5. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.
6. Forstør i bilen de 4 fastgøringshuller til kofangeren til ø8,5.
7. Sæt kofangeren på plads igen vha. nitter, som er specielt tilpassede til kofangeren.
Er disse nitter ikke til rådighed, brug nitterne „2“ fra monteringssættet.
Monter kofangeren på undersiden i hullerne "B" med de 2 forhåndenværende kunststofpropper.
8. Monter stikdåsepladen ifølge fig.

N 049693 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren ved å bore ut de 4 popnaglene på baksiden (ø5). Demonter de 2 skruene til venstre og til høyre i hjulkassen og de 2 plastpluggene på undersiden av støtfangeren.
3. Demonter den indre støtfangeren ved å bore ut de 5 popnaglene på baksiden (ø5 mm). Tett igjen de utborede hullene. Den indre støtfangeren skal ikke brukes på nytt.
4. Monter tilhengerfestet "1" ved hullene «A» ved hjelp av skruene M10 x 40, karosseriskiver og fjærskiver.
5. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.
6. Utvid de 4 monteringshullene for støtfangeren i bilen til ø8,5 mm.
7. Støtfangeren skal festes tilbake ved hjelp av de spesielle stiftene tilpasset til støtfangeren. Dersom disse spesielle stiftene er ikke tilgjengelige, vennligst bruk stiftene "2" fra det vedlagte festemateriellet. Monter støtfangeren på undersiden med de 2 eksisterende plastpluggene ved hullene "B".
8. Monter kontaktholderen i henhold til bilde i detail.

S 049693 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och underbilen.
2. Demontera stötfångaren genom att borra ut de 4 nitarna på baksidan (ø5). Demontera de 2 skruvarna till höger och vänster i hjulhuset och de 2 plastpluggarna på stötfångarens undersida.
3. Demontera stötfångarens innanmäte genom att borra ut de 5 nitarna på baksidan (ø5). Klistra över de utborrade hålen. Stötfångarens innanmäte förfaller.
4. Montera dragkroken "1" vid hålen "A" med skruvarna M10x40, breda planbrickor och fjäderbrickor.
5. Sätt fast dragbalken. Använd åtdragningsmomenten på sidan 1.
6. Förstora i bilen dom 4 monterings hålen på stötfångaren till ø8,5.
7. Montera tillbaka stötfångaren, med hjälp av dom speciella nitarna, som har blivit justerade till stötfångaren. Om dom här speciella niterna står inte till förfogande, då använd då nitarna "2", som är befintliga i monteringsuppsättningen. Montera stötfångarens undersida med de 2 befintliga plastpluggarna vid hålen "B".
8. Montera kontakthållaren, enligt markerad på teckningen.

FIN 049693 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota puskuri poraamalla takapuolella olevat neljä vetoniittä irti (ø5). Irrota kaksi pulttia vasemmasta ja oikeasta pyörien rungosta ja kaksi muovista tappia puskurin alapuolelta.
3. Irrota sisäpuskuri poraamalla takapuolella olevat viisi vetoniittä irti (ø5). Tuki poratut reiät. Sisäpuskuria ei tarvita enää.
4. Kiinnitä vetokoukku "1" reikiin "A" pulteilla M10x40, runko- ja jousirenkailla.
5. Kiinnitä vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.
6. Suurena autossa olevat neljä puskurin kiinnitysreikää siten, että niiden halkaisija on 8,5.
7. Puskuri pitää kiinnittää takaisin käyttäen puskurin sopeutettuja niittejä. Mikäli niitä erikosniittejä ei ole, käytä niittejä "2" jotka löytyvät kiinnitysetistä. Kiinnitä puskuri alapuolelta kahdella mukana toimitetulla muovitapilla reikiin "B".
8. Asenna pistokkeenpidinlevy kuvan mukaisesti.

I 049693 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti rimuovendo i 4 rivetti tubolari agendo con l'ausilio di un trapano (ø5) sul lato posteriore. Rimuovere le 2 viti presenti sul lato sinistro e destro del passaruota e i 2 tappi in plastica presenti sulla parte inferiore del paraurti.
3. Smontare la parte interna del paraurti rimuovendo i 5 rivetti tubolari agendo con l'ausilio di un trapano (ø5) sul lato posteriore. Sigillare con del nastro adesivo i fori formatisi. Questo componente non servirà più.
4. Fissare il gancio di traino "1" in corrispondenza dei fori "A" utilizzando le viti M10x40, le rondelle e le rondelle elastiche.
5. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.
6. Allargare dalla parte interna del veicolo i 4 fori di fissaggio del paraurti a un diametro di 8,5.
7. Il paraurti dovrà essere rimontato utilizzando i rivetti specifici per paraurti. Se detti rivetti specifici non sono disponibili, utilizzare i rivetti "2" inclusi nel kit di fissaggio. Fissare la parte inferiore del paraurti in corrispondenza dei fori "B" utilizzando i due tappi in plastica esistenti.
8. Montare il portapresa come indicato nel dettaglio.

CZ 049693 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení.
Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte nárazník provrtáním 4 nýtů vzadu ($\varnothing 5$). Vyšroubujte 2 šrouby vlevo a vpravo v podběhu, vyjměte 2 umělohmotné zátky na spodní straně nárazníku.
3. Odmontujte vnitřní nárazník provrtáním 5 nýtů ze zadu ($\varnothing 5$). Vyvrtané otvory zalepte. Vnitřní nárazník již nebudete potřebovat.
4. Pomocí šroubů M10x40 spolu s karosářskými a pružnými podložkami v otvorech „A“ namontujte tažné zařízení „1“.
5. Namontujte tažné zařízení. Použijte utahovací momenty uvedené na straně 1.
6. Zvětšete v autě se nacházející 4 upevňovací otvory pro nárazník na $\varnothing 8,5$.
7. Nárazník se musí připevnit zpět pomocí speciálních nýtů přizpůsobených k nárazníku.
Pokud tyto speciální nýty nemáte k dispozici, pak použijte přiložené nýty „2“ z připevňovací sady.
Pomocí 2 stávajících umělohmotných zátek v otvorech „B“ připevněte nárazník ze spodní strany.
8. Připevněte držák elektrické zásuvky jak je znázorněno na detailu.

PL 049693 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując z wykazem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy zdemontować zderzak:
Wywiercić 4 nity z tylnej strony ($\varnothing 5$).
Należy zdemontować 2 śruby z lewego i prawego nadkola, oraz 2 plastikowe bolce ze spodu zderzaka.
3. Wkładkę zderzaka należy zdemontować wywiercając z tylnej strony 5 nitów ($\varnothing 5$).
Wywiercone otwory należy uszczelnić.
Wkładka zderzaka nie będzie już potrzebna.
4. Należy zamontować drążek holowniczy nr „1” do otworów „A” za pomocą śrub M10x40, podkładek stosowanych do drewna i podkładek sprężystych.
5. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.
6. 4 otwory mocowania zderzaka należy powiększyć do średnicy $\varnothing 8,5$.
7. Zderzak należy zamontować z powrotem za pomocą specjalnych nitów przystosowanych do montażu zderzaka. Jeśli brak specjalnych nitów do mocowania zderzaka, należy zastosować załączone do zestawu nity nr „2”.
Należy zamontować zderzak od dołu do otworów „B” za pomocą 2 zdemontowanych plastikowych bolców.
8. Należy zamontować płytę z gniazdem wtykowym na podstawie rysunku.